



Návod k provozu

Stav: 01.2012



Obsah

1.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
1.1	Řádné používání	3
1.2	Cílová skupina	3
1.3	Záruka	3
2.	Přehled výrobku	3
3.	Montáž	4
3.1	Příprava montáže	4
3.2	Montáž pohonu	5
3.3	Přípojky řízení	8
3.4	Ukončení montáže	9
4.	Uvedení do provozu	9
4.1	Přehled řízení	9
4.2	Zobrazení stavu	10
4.3	Rychloprogramování	10
4.4	Funkční zkouška	11
4.5	Speciální programování	12
5.	Obsluha	18
5.1	Ruční vysílač	18
5.2	Odblokování	18
6.	Údržba	19
7.	Demontáž	19
8.	Likvidace	19
9.	Odstraňování poruch	19
10.	Příloha	21
10.1	Technické údaje	21
10.2	Prohlášení o zabudování	22
10.3	Prohlášení o shodě ES	22

K tomuto dokumentu

Originální návod

- Chráněné autorským právem.
- Přetisk, také částečný, je možný pouze s naším svolením.
- Změny, sloužící technickému pokroku, jsou vyhrazeny.
- Všechny rozměrové údaje jsou v milimetrech.
- Vyobrazení nejsou přesně podle měřítka.

Vysvětlení symbolů

NEBEZPEČÍ!

Upozornění na nebezpečí, které má za bezprostřední následek smrt, nebo těžké zranění.

VAROVÁNÍ!

Upozornění na nebezpečí, které může vést ke smrti, nebo těžkému zranění.

POZOR!

Upozornění na nebezpečí, které může vést k lehkému, až středně těžkému zranění.

POKYN

Upozornění na nebezpečí, které může vést k poškození, nebo ke zničení výrobku.

KONTROLA

Upozornění na nutnost provedení kontroly.

ODKAZ

Odkaz na separátní dokumenty, jejichž pokyny je nutno respektovat.

- Výzva k jednání

- Seznam, výčet

- Odkaz na jiná místa v tomto dokumentu

-  Nastavení z výroby

NEBEZPEČÍ!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

POZOR – PRO BEZPEČNOST OSOB JE ŽIVOTNĚ DŮLEŽITÉ DODRŽOVAT VŠECHNY POKYNY. TENTO POKYN USCHOVEJTE.

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ:

POZOR – CHYBNĚ PROVEDENÁ MONTÁŽ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDKY VÁŽNÁ ZRANĚNÍ – DODRŽUJTE VŠECHNY MONTÁŽNÍ POKYNY.

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

! NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života při nedodržování pokynů této dokumentace!

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny tohoto dokumentu.

1.1 Řádné používání

- Systém pohonu je určen výhradně k otevírání a zavírání následujících vrat:
 - sekční vrata
 - výkyvná vrata
- Provoz je povolen pouze v suchých prostorech.
- Je nutno dodržovat maximální tažnou a přítlačnou sílu.
- Osoby, nebo předměty nesmějí být nikdy zvedány za pomoci garážových vrat.

1.2 Cílová skupina

- Montáž, připojení a uvedení do provozu: kvalifikovaný, proškolený odborný personál.
- Obsluha, kontrola a údržba: provozovatel vrat.

Požadavky na kvalifikovaný a proškolený odborný personál:

- Znalost obecných a speciálních protiúrazových a bezpečnostních předpisů.
- Znalost příslušných elektrotechnických předpisů.
- Školení v používání a údržba přiměřených bezpečnostních pomůcek.
- Dostatečná instruktáž a dozor odborně proškolenými elektrikáři.
- Schopnost identifikace nebezpečí, které může způsobit elektrický proud.
- Znalosti používání následujících norem
 - EN 12635 („Vrata - Montáž a použití“),
 - EN 12453 („Vrata - Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat - Požadavky“),
 - EN 12445 („Vrata - Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat - Zkušební metody“).

Požadavky na provozovatele vrat:

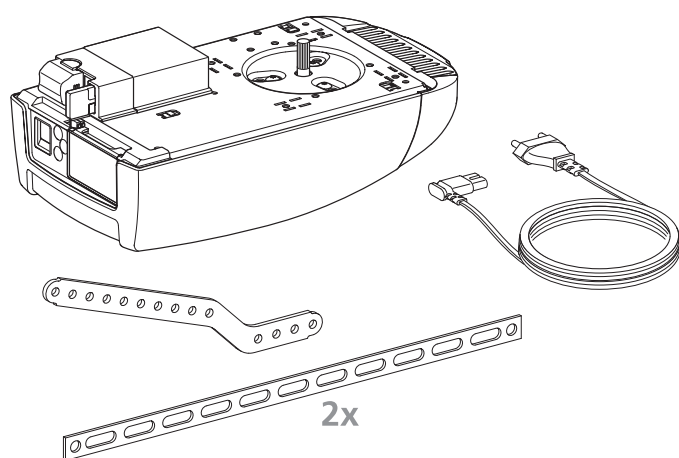
- Znalost a archivace návodu k montáži a obsluze.
- Znalost obecných bezpečnostních a protiúrazových předpisů.

1.3 Záruka

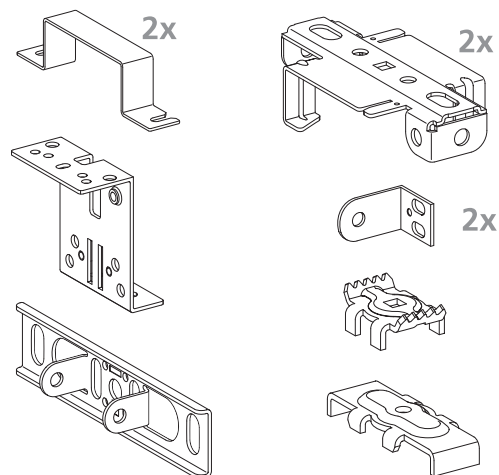
- Pro záruku s ohledem na funkci a bezpečnost musí být dodržovány pokyny, uvedené v tomto návodu. Při nedodržení výstražných pokynů může dojít ke zranění a k věcným škodám. Výrobce neručí za škody, vzniklé nedodržením těchto pokynů.
- Výrobek je vyroben podle směrnic a norem, uvedených v prohlášení výrobce a prohlášení o shodě. Výrobek opustil závod v bezchybném bezpečnostně technickém stavu.
- Ze záruky jsou vyloučeny baterie, pojistky a žárovky.

2. Přehled výrobku

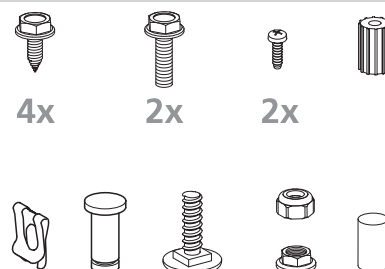
2 / 1



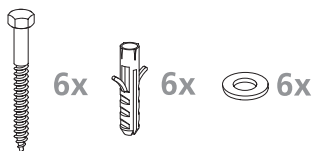
2 / 2



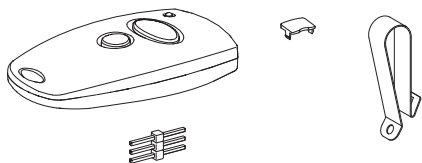
2 / 3



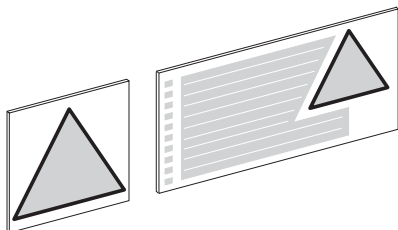
2 / 4



2 / 5



2 / 6



3. Montáž

⚠ NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života elektrickým proudem!

- Před propojováním bezpodmínečně odpojte systém pohonu od proudu. Zajistěte, aby během propojování zůstalo zásobování proudem přerušeno.
- Dodržujte místní bezpečnostní normy.
- Bezpodmínečně pokládejte síťové kabely a kabely řízení odděleně.
Řídicí napětí je 24 V DC.

👉 POKYN

Neodborná montáž může poškodit motor!

Pro zabránění chybám při montáži a poškození vrat a systému pohonu je bezpodmínečně nutné postupovat podle následující pokynů pro montáž.

- Zajistěte, aby byla vrata v dobrém mechanickém stavu:
 - vrata zůstanou stát v každé pozici
 - vrata lze lehce pohybovat
 - vrata se otevírají a zavírají správně.
- Montáž systému pohonu provádějte pouze při zavřených vratech.
- Všechny snímače a části řízení (na př. čidlo snímače dálkového ovládní) na dohled od vrat a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí vrat. Musí být dodržena minimální montážní výška 1,5 metru.
- Používejte pouze takový upevňovací materiál, který je vhodný pro příslušný podklad.

3.1 Příprava montáže

Před zahájením montáže musí být bezpodmínečně provedeny následující práce.

Rozsah dodávky

- Přejkontrolujte, zda je dodávka úplná.
- Přejkontrolujte, zda jsou k dispozici díly příslušenství, potřebné pro Vaši montážní situaci (na př. lišta pohonu).

Garáž

- Přejkontrolujte, zda je garáž vybavena vhodnou přípojkou elektrického proudu a jednotkou elektrického oddělení.

Vrata

- Odstraňte z vrat všechny nepotřebné součásti (na př. lana, řetězy, úhelníky atd.).
- Vyřadte z provozu všechna zařízení, která nejsou potřeba po montáži systému pohonu.

U garáží bez druhého vchodu:

- Vybavte garážová vrata zařízením pro nouzové odblokování, aby bylo možno v případě poruchy vstupovat do garáže.

Pokud je použita odblokovácí sada:

- Přejkontrolujte správnou funkci uzávěrů vrat. Funkce uzávěrů vrat nesmí být v žádném případě vypínána.

Pokud není použita žádná odblokovácí sada:

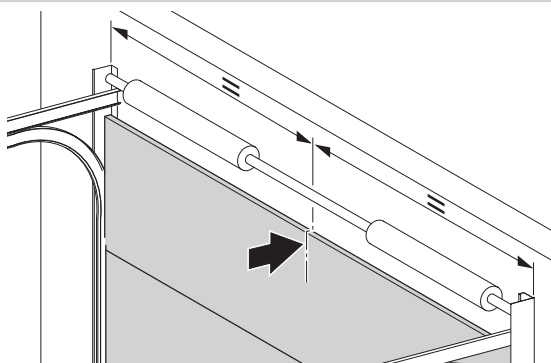
- Demontujte uzávěry vrat, nebo je vyřadte z funkce.

➡️ ODKAZ

Při použití a montáži příslušenství je nutno dodržovat příslušnou dokumentaci.

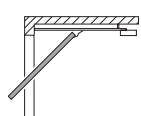
3.2 Montáž pohonu

3.2 / 1

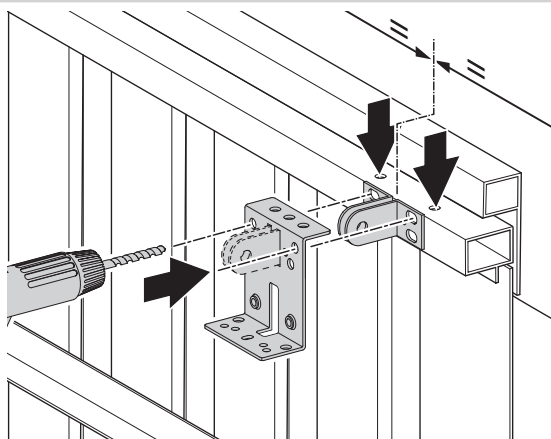


3.2 / 2

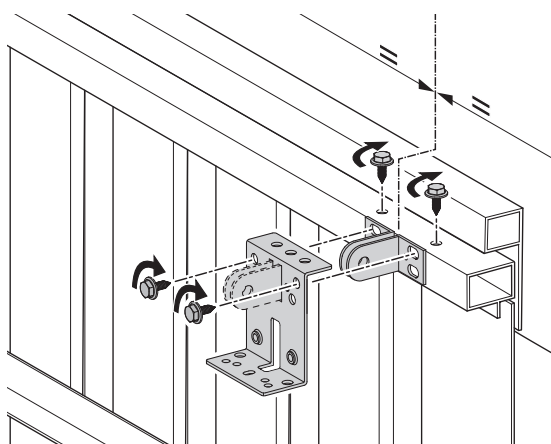
A



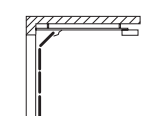
ø 5 – 5,5



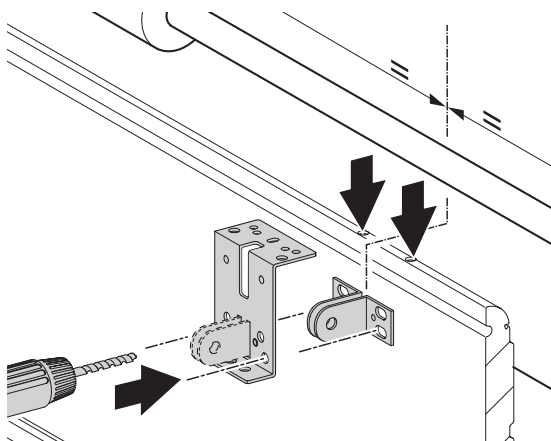
4x



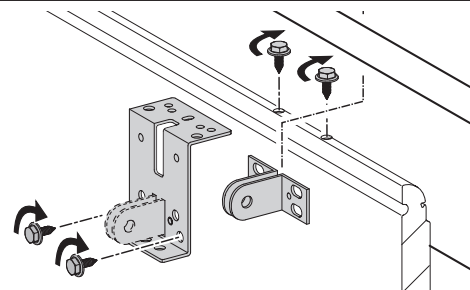
B



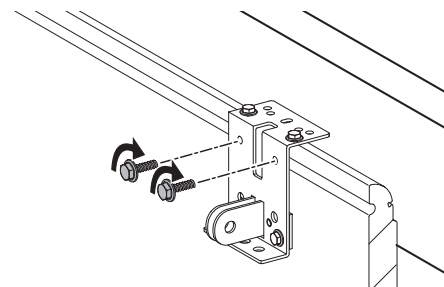
ø 5 – 5,5



4x



2x



POKYN

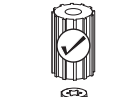
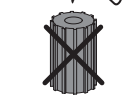
Možná poškození motoru!

Nesmí být použito žádné násilí, protože jinak může být poškozeno ozubení!

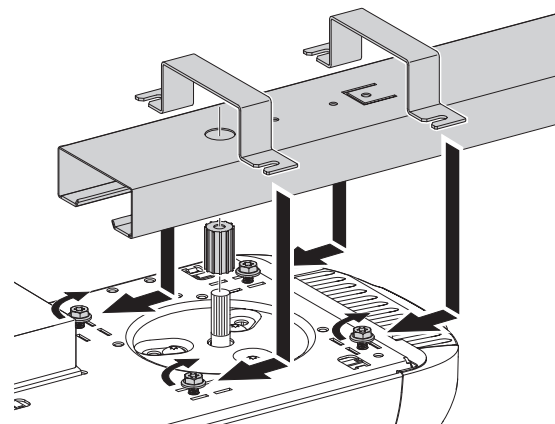
- Lištu pohonu montujte na agregát motoru opatrně.

3.2 / 3

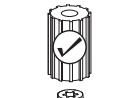
A



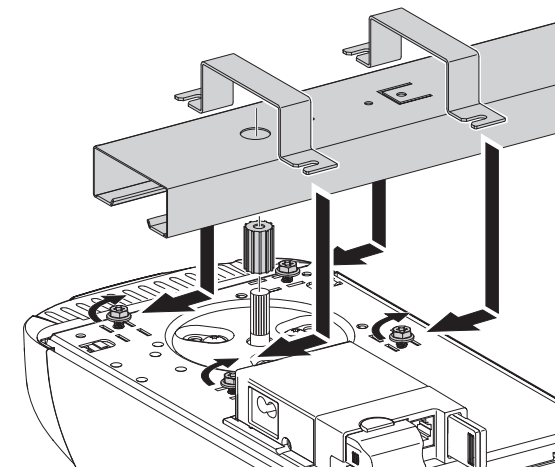
4x



B



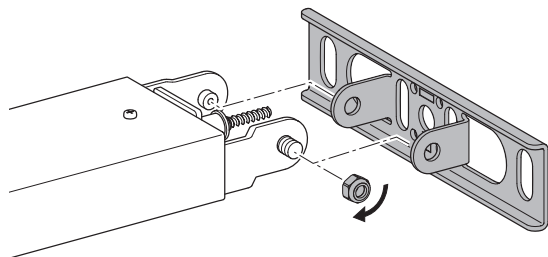
4x



3.2 / 4



1x



VAROVÁNÍ!

Možnost těžkých zranění padajícími díly!

- Zajistěte systém pohonu až do upevnění proti spadnutí.

POKYN

Možná poškození křídla vrat!

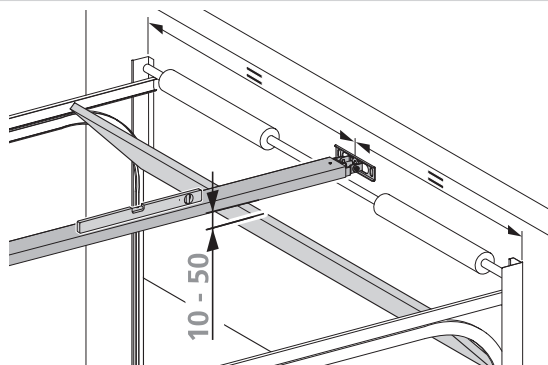
Horní hrana křídla vrat musí být v nejvyšším bodě dráhy otevírání 10 - 50 mm pod vodorovnou dolní hranou lišty pohonu.

- Namontujte dorazový plech pro lištu pohonu soustředěně nad křídlo vrat.

3.2 / 5



ø 10



3.2 / 6



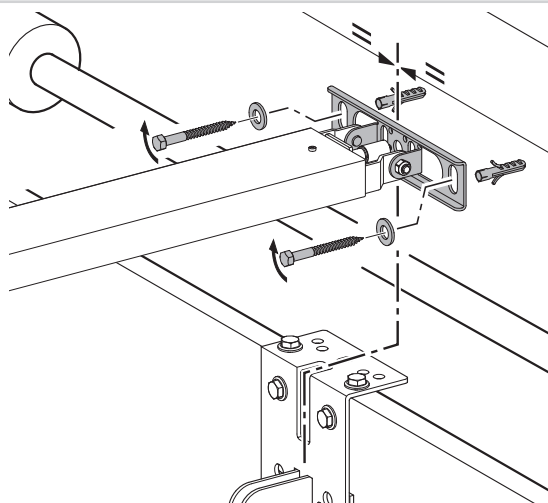
2x



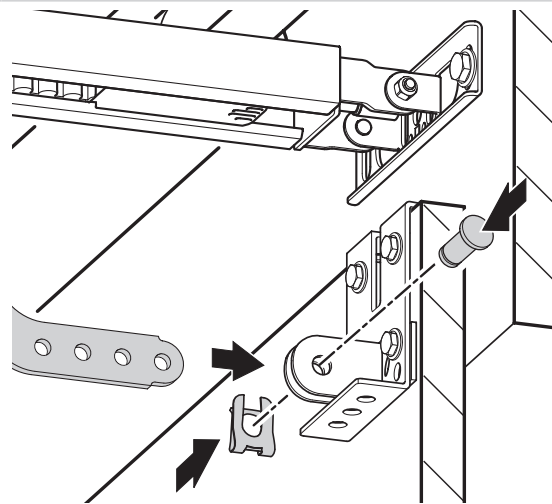
2x



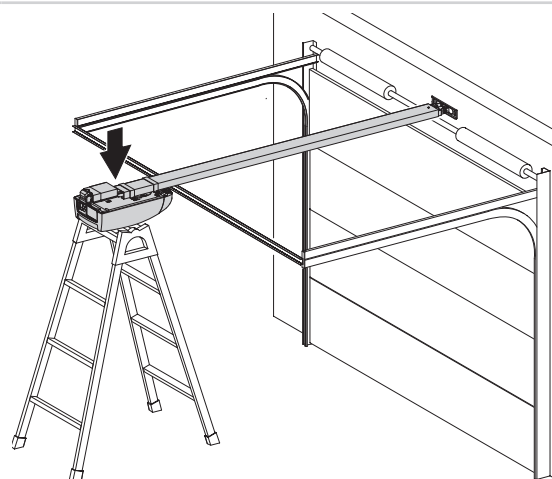
2x



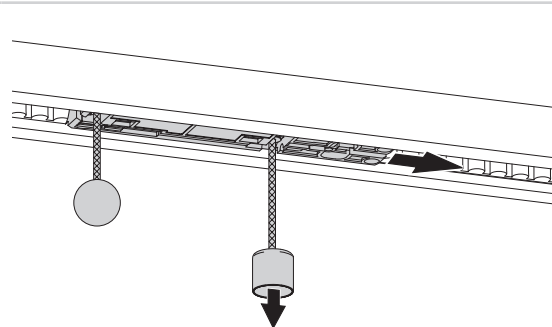
3.2 / 7



3.2 / 8



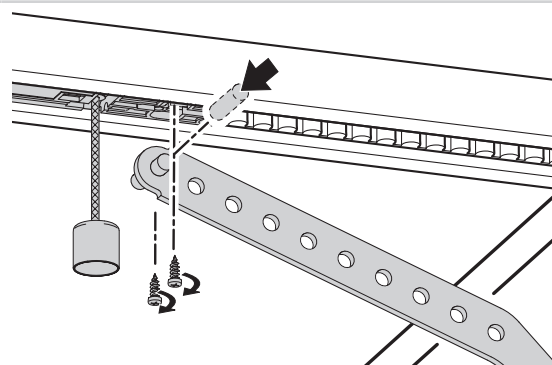
3.2 / 9



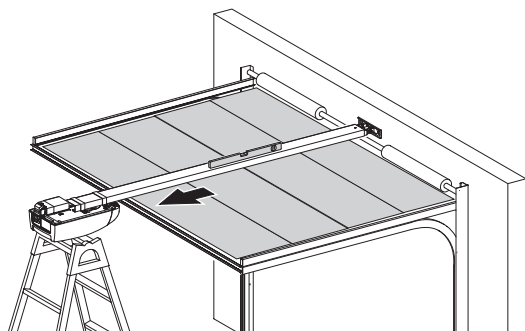
3.2 / 10



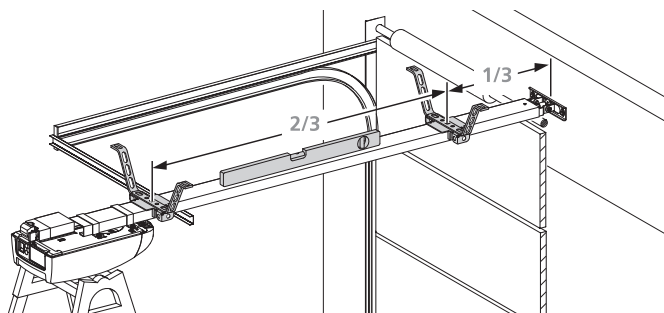
2x



3.2 / 11



3.2 / 15



3.2 / 12



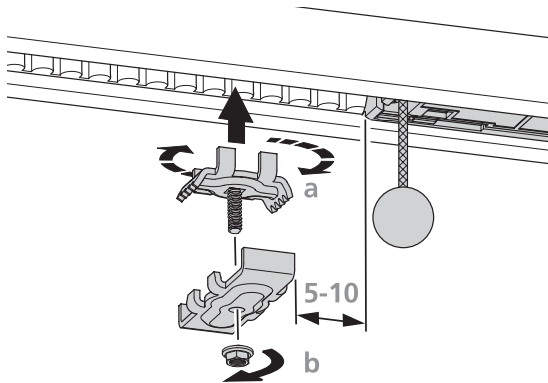
1x



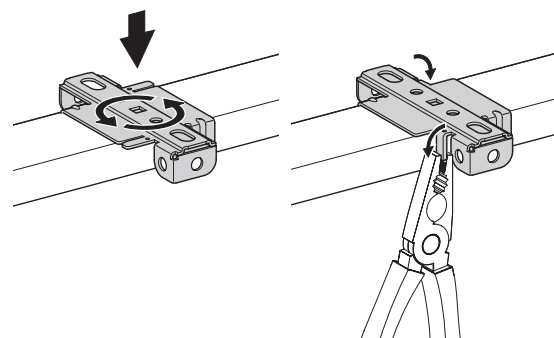
1x

$a = 90^\circ$

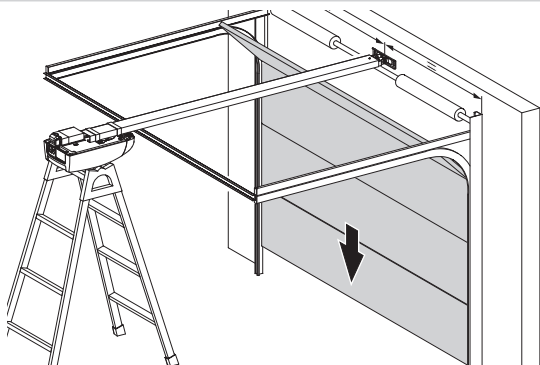
$b =$
2,5 - 3 Nm



3.2 / 16



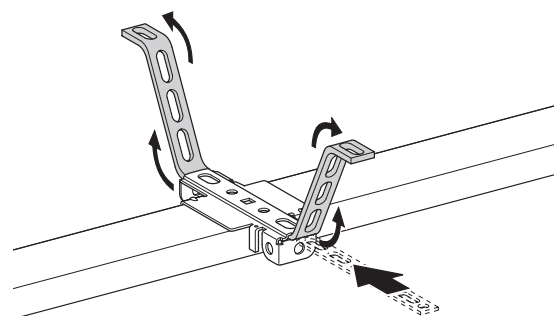
3.2 / 13



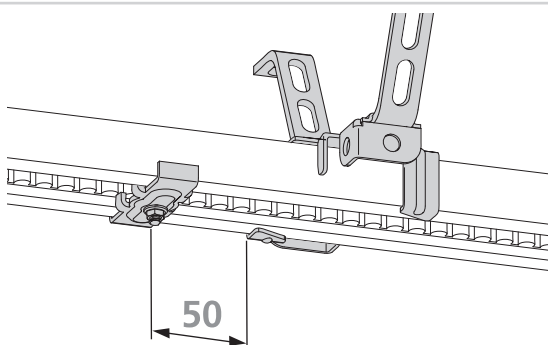
3.2 / 17



$\varnothing 10$



3.2 / 14



3.2 / 18



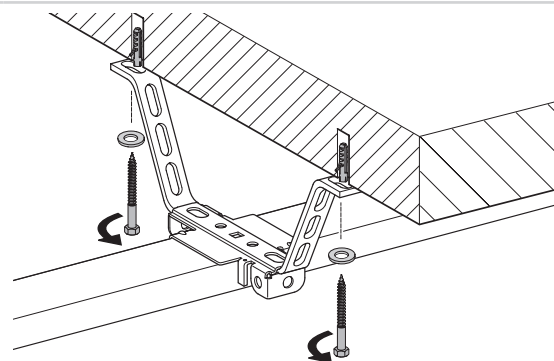
2x



2x



2x



3.3 Přípojky řízení

⚠ NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života elektrickým proudem!

- Před propojováním bezpodmínečně odpojte systém pohonu od proudu. Zajistěte, aby během propojování zůstalo zásobování proudem přerušeno.

👉 POKYN

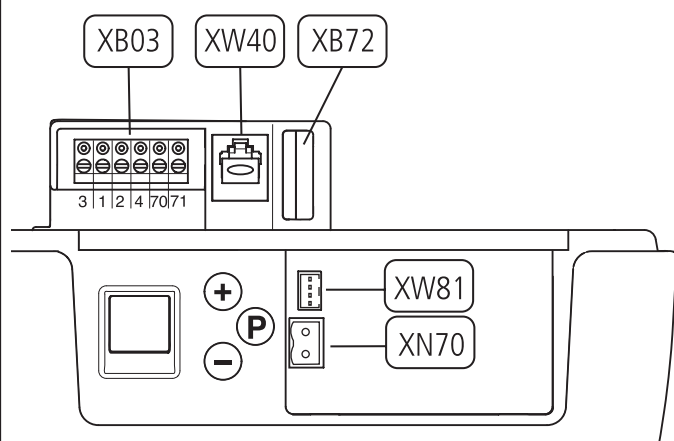
Neodborná montáž může poškodit motor pohonu!

Cizí napětí na přípojce XB03 má za následek zničení celé elektroniky.

- Na svorky 1, 2 a 4 (XB03) připojujte pouze bezpotenciálové spínací kontakty.

3.3.1 Přehled přípojek řízení

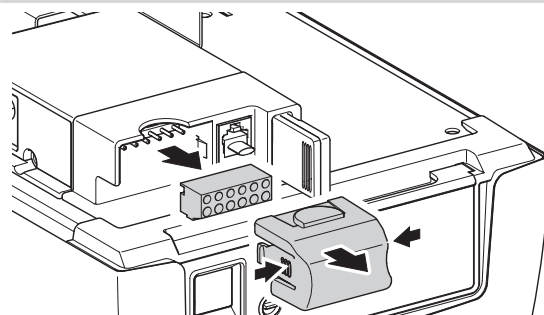
3.3.1 / 1



XB03	Přípojka – Externí ovládací prvky – Světelná závora → „Úroveň 5, menu 1 - Programovatelný vstup impulsu (svorka 1/2)“ → „3.3.2 Přípojka XB03“
XB72	Přípojka modulové antény
XN70	Přípojka battery backup → „3.3.3 Přípojka XN70 a XW81“
XW40	Přípojka MS-BUS pro rozšiřovací moduly
XW81	Přípojka rozšíření Vstupy / Výstupy → „3.3.3 Přípojka XN70 a XW81“

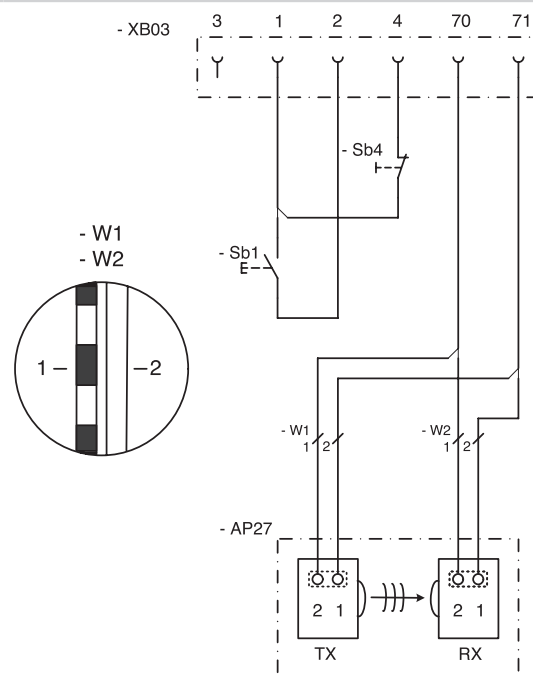
3.3.2 Přípojka XB03

3.3.2 / 1



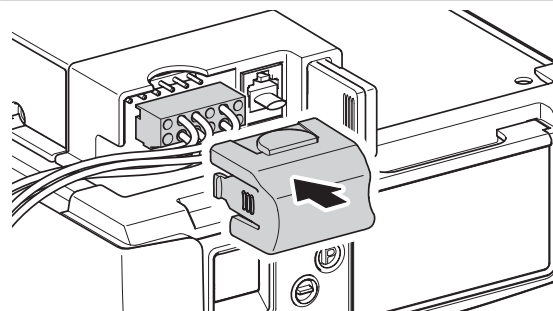
3.3.2 / 2

M11E021



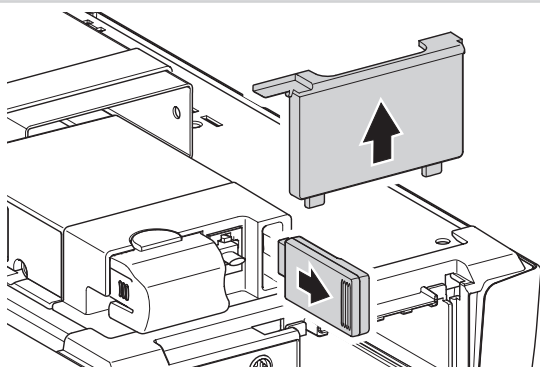
1	GND
2	IMPULS
3	24 V DC
4	Stop okruh
70	GND
71	Světelná závora
AP27	Světelná závora
RX	Světelná závora přijímač
TX	Světelná závora vysílač
Sb1	Snímač impulsů
Sb4	Rozpínací kontakt stop obvodu

3.3.2 / 3



3.3.3 Přípojka XN70 a XW81

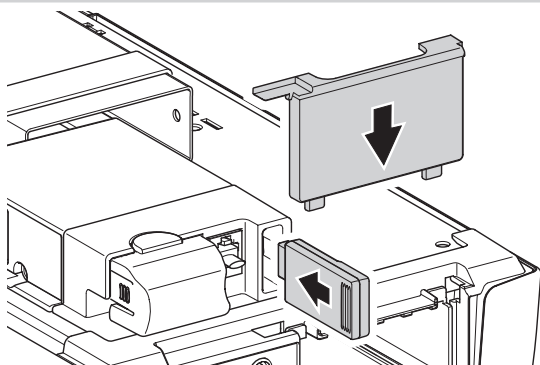
3.3.3 / 1



ODKAZ

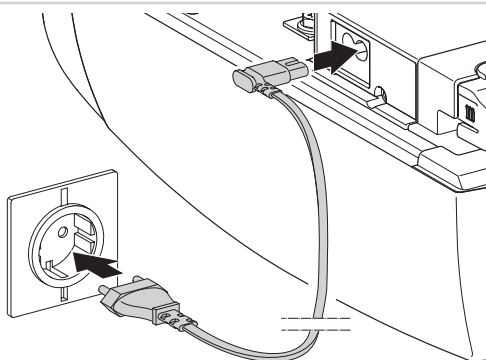
Popis montáže přípojovacích prvků zjistíte v separátní dokumentaci.

3.3.3 / 2



3.4 Ukončení montáže

3.4 / 1



- Umístěte výstražné štítky proti sevření trvale na nápadných místech.
- Zajistěte, aby po montáži nezasahovaly žádné díly vrat do veřejných cest pro pěší, nebo vozovek.

4. Uvedení do provozu

Motoricky ovládaná okna, dveře a vrata musí být před prvním uvedením do provozu a podle potřeby, minimálně však jednou ročně, překontrolována znalcem (s písemným dokladem).

Provozovatelé vrat, nebo jejich zástupci musí být po uvedení zařízení do provozu zaškoleni do jejich obsluhy.

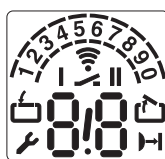
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění nekontrolovanými pohyby vrat!

- Zajistěte, aby si děti nemohly hrát se řízením vrat nebo ručním vysílačem.
- Před pohyby vrat zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti vrat nenacházely žádné osoby, nebo předměty.
- Před průchodem vraty zajistěte, aby byla vrata v poloze NAHOŘE.
- Překontrolujte všechna nouzová ovládací zařízení.
- Pozor na taková místa vrat, na kterých hrozí nebezpečí sevření a zhmoždění.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat, do vodící lišty nebo pohyblivých dílů.
- Je nutno dodržovat ustanovení EN 13241-1 („Vrata – Norma výrobku“).

4.1 Přehled řízení

Obslužné prvky



LCD displej



Vrata vyjet ve směru OTEVŘENO, hodnoty zvyšovat



Vrata vyjet ve směru ZAVŘENO, hodnoty snižovat



Odstartovat programování, potvrdit a uložit hodnoty

Legenda



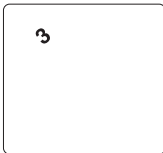
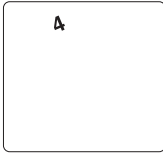
Kontrolka bliká



Kontrolka svítí

Zobrazení	Funkce / prvek
	Připraveno k provozu
	Pozice vrat ZAVŘENO
	Pozice vrat OTEVŘENO
	Hlášení poruchy
	Světelná závora nebo zajištění závěrné hrany
	Dálkové řízení
	Externí snímač
	Zobrazení stavu (příklad zobrazení 3 – připojen battery backup) → „4.2 Zobrazení stavu“
	Zobrazení úrovní (příklad: úroveň 2)
	Zobrazení menu a parametrů (příklad: menu 3, parametr 8)
Zobrazení minut	
	Doba přes jednu minutu se zobrazuje v minutách a vteřinách. příklad: 1.2 = 1 minuta + 20sekund = 80 sekund

4.2 Zobrazení stavu

Zobrazení	Funkce / prvek
	Battery backup připojen (volitelné)
	Zobrazení času výstrahy (pouze u programovatelného automatického zavírání)

4.3 Rychloprogramování

Pro řádném uvedení systému pohonu a po resetu musí být provedeno rychloprogramování.

Předpoklady:

- Vrata jsou v poloze ZAVŘENO.
- Vodicí lišta je zasunuta.

Pokud není v programovacím modu během 120 sekund stisknuto žádné tlačítko, přejde řízení zpět do provozního stavu.

Zobrazí se příslušné číslo chyby.

→ „9. Odstraňování poruch“

- Proveďte rychloprogramování.

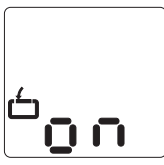

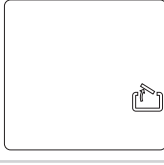



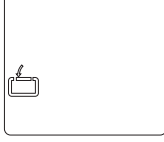
KONTROLA

Po rychloprogramování musí být provedena funkční zkouška.


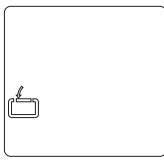


→ „4.4 Funkční zkouška“

Rychloprogramování

1. Programování pozice vrat OTEVŘENO

Řízení je v provozním modu.	
 P > 3 sek. < 10 sek.: Začátek rychloprogramování	
 Najet vraty do pozice OTEVŘENO.	
 Uložit pozici vrat OTEVŘENO.	

2. Programování pozice vrat ZAVŘENO

 Najet vraty do pozice ZAVŘENO.	
 Uložit pozici vrat ZAVŘENO.	

3. Programování dálkového ovládání

 Stisknout tlačítko ručního vysílače.	
 Uvolnit tlačítko ručního vysílače.	
 Uložit dálkové ovládání do paměti. Konec rychloprogramování.	
Řízení je v provozním modu.	

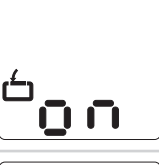

4.4 Funkční zkouška

4.4.1 Chod v režimu učení pro sílu pohonu

System pohonu zjistí maximálně potřebnou sílu pohonu během prvních dvou chodů po nastavení polohy vrat.

- Projedte systém pohonu (se zapojenými vraty) bez přerušení jednou z pozice vrat ZAVŘENO do pozice vrat OTEVŘENO a zpět.
- Překontrolujte sílu pohonu.

Kontrola síly pohonu

1.	Řízení je v provozním modu.	
2.	 Vrata se musí otevřít a najet do uložené pozice OTEVŘENO.	
3.	 Vrata se musí zavřít a najet do uložené pozice ZAVŘENO.	
4.	 Systém pohonu musí pohybo- vat vraty ve směru OTEVŘENO, resp. ve směru ZAVŘENO.	
5.	 Systém pohonu musí zastavit.	
6.	 Systém pohonu běží v protisměru.	

4.4.2 Kontrola vypínací automatiky

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění chybně nastavenou silou vrat!

- Překontrolujte vypínací automatiku OTEVŘENO a ZAVŘENO.

Vypínací automatika OTEVŘENO

Kontrola se provádí pouze se systémy pohonu pro vrata s otvory v křídle vrat (průměr otvoru > 50 mm):

- Během chodu vrat zatěžte vrata uprostřed dolní hrany hmotou 20 kg:
Dveře se musí okamžitě zastavit.

Vypínací automatika OTEVŘENO

Kontrola u všech systémů vrat

- Postavte na podlahu překážku o výšce 50 mm.
- Najedte vrata na tuto překážku:
Systém pohonu musí při kontaktu s překážkou zastavit a reverzovat.

Nastavení hnacích sil OTEVŘENO a ZAVŘENO zůstanou při přerušení síťového napětí uložena.

Parametry se na nastavení z výroby vrátí pouze resetem.

→ „Úroveň 1, menu 8 - RESET“

4.4.3 Kontrola světelné závory

Světelná závora

- Překontrolujte všechny světelné závory po sobě jednotlivě spuštěním jejich funkce.
- Překontrolujte všechny připojené světelné závory bezprostředně před pozicí vrat ZAVŘENO.

Zvláštnosti u rámových světelných závor

- Funkce připojené rámové světelné závory musí působit nad montážní pozicí. Pod montážní pozicí se funkce řízením potlačí.
- Při připojení několika světelných závor reagují všechny světelné závory funkčně shodně s případně připojenou rámovou světelnou závorou.

4.5 Speciální programování

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění chybně nastavenou silou vrat!

Při programování speciálních funkcí mohou být změněna důležitá nastavení z výroby.

- Překontrolujte nastavené parametry.
 - Po změnách vypínací automatiky překontrolujte nastavenou sílu vrat.
- „4.4.2 Kontrola vypínací automatiky“
- Proveďte měření, prokazující správné vypnutí síly.

POKYN

Neodborné nastavení pohonu může způsobit věcné škody.

Všechny parametry se na nastavení z výroby vrátí po resetu. Připojené a funkční bezpečnostní prvky jsou po resetu znovu identifikovány.

Pro bezpečný provoz řízení je nutné:

- přeprogramování všech požadovaných funkcí,
- nové „zaučení“ dálkového ovládání,
- zajet vrata jednou po pozice vrat OTEVŘENO a ZAVŘENO.

Připojená světelná závora je řízením automaticky rozeznána tehdy, pokud je připojen elektrický proud.

Světelnou závoru je možno dodatečně přeprogramovat.


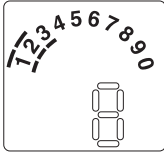


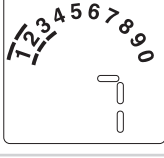

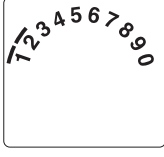


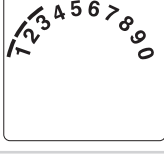

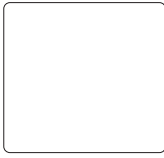

Nepožadované světelné závory musí odpojeny před připojením elektrického proudu, protože je řízení jinak identifikuje.


→ „3.3.2 Přípojka XB03“

4.5.1 Programování speciálních funkcí

Postup programování

1.		Řízení je v provozním modu.	
2.		P > 10 sek. Začátek programování rozšířených funkcí pohonu. Zobrazení úrovně.	
3.	 	Výběr požadované úrovně (příklad úrovně 2).	
4.		Potvrzení požadované úrovně. Zobrazení prvního menu a nastaveného parametru.	
5.	 	Výběr požadovaného menu (příklad menu 3).	

Postup programování		
6.	 Potvrzení požadovaného menu. Zobrazení nastavené hodnoty parametru.	
7.	  Změna hodnoty parametru.	
8.	 Uložení hodnoty parametru. Řízení přejde do úrovně zobrazení	
9.	  Výběr další požadované úrovně. Pokračování programování.	
	nebo	
	 P > 5 sek. Ukončení programování. Všechny změněné parametry budou uloženy.	
	Řízení je v provozním modu.	

 **KONTROLA**

Po změnách v modu programování musí být provedena funkční zkouška.
→ „4.4 Funkční zkouška“

4.5.2 Přehled speciálních funkcí

Úroveň	Menu
1 Základní funkce	3 Mezipozice OTEVŘENO
	4 Mezipozice ZAVŘENO
	7 Výstup relé
	8 RESET
2 Nastavení pohonu	1 Potřebná síla pohonu OTEVŘENO
	2 Potřebná síla pohonu ZAVŘENO
	3 Vypínací automatika OTEVŘENO
	4 Vypínací automatika ZAVŘENO
3 Automatické zavírání	1. Automatické zavírání
	3 Doba otevření vrat
	4 Doba varování
	5 Varování při rozjezdu
	7 Signální světlo
4 Programování bezdrátového spojení	2 Mezipozice OTEVŘENO
	3 Mezipozice ZAVŘENO
	4 OTEVŘENO
	5 ZAVŘENO
	8 Osvětlení pohonu ZAP / VYP
5 Zvláštní funkce	1 Programovatelný vstup impulsů
	3 Programovatelný vstup
	4 Doba osvětlení
	5 Ruční programovací zařízení
6 Proměnná Rychlost	1 Rychlost OTEVŘENO
	2 Rychlost soft chodu OTEVŘENO
	3 Pozice soft chodu OTEVŘENO
	4 Rychlost ZAVŘENO
	5 Rychlost smart chodu ZAVŘENO
	6 Rychlost soft chodu ZAVŘENO
	7 Smart chod pozice ZAVŘENO
	8 Soft chod pozice ZAVŘENO
7 Servis a údržba	1 Počítadlo cyklů vrat
	2 Počítadlo údržby
	3 Interval údržby
	8 Reset servisu a údržby
	9 Zobrazení chyby
8 SYSTÉMOVÁ NASTAVENÍ	1 Světelná závora
	2 Zajištění závěrné hrany
	3 Funkce vypínací automatiky
	4 Druhy provozu
	5 Funkce povelový prvek směru
	6 Funkce povelového prvku impulsu
	7 Snížení síly v pozici ZAVŘENO (backjump)

4.5.3 Obsahy speciálních funkcí

Úroveň 1 – Základní funkce

Menu 3 – Mezipozice OTEVŘENO

Nastavení tlačítkem + (OTEVŘENO) a – (ZAVŘENO).
Je možná funkce zavírání automaticky.
Může být použita pouze poslední naprogramovaná mezipozice.

Menu 4 – Mezipozice ZAVŘENO

Nastavení tlačítkem + (OTEVŘENO) a – (ZAVŘENO).
Funkce zavírání automaticky není možná.
Může být použita pouze poslední naprogramovaná mezipozice.

Menu 7 – Výstup relé

(programovatelná pouze s volitelným relé signálního světla)

1	Signální světlo (je k dispozici / není k dispozici) → „Úroveň 3, menu 7 - signální světlo“
2	Pozice vrat OTEVŘENO
3	Pozice dveří ZAVŘENO
4	Mezipozice OTEVŘENO
5	Mezipozice ZAVŘENO
6	Systém pohonu startuje (impuls 1 vteřina)
7	Porucha
8	Doba osvětlení → „Úroveň 5, menu 4 - Doba osvětlení“
9	Uvolnění zablokování (systém pohonu v chodu)
10	Uvolnění zámku (systém pohonu startuje / impuls 3 sekundy)
11	Pojistka odložení
12	Dálkové bezdrátové ovládání (relé sepne po dobu impulsu)
13	Testovací impuls pro zajištění závěrné hrany (relé vydá testovací impuls a sepne na dobu 300 ms)

Menu 8 – RESET

1	Bez resetu
2	Reset řízení (nastavení z výroby)
3	Reset dálkového ovládání (výmaz telegramů)
4	Reset rozšíření automatiky → „Úroveň 3 - Automatika zavírání“
5	Reset pouze rozšířených funkcí pohonu (mimo pozice vrat OTEVŘENO/ZAVŘENO a impuls dálkového ovládání)
6	Reset bezpečnostních prvků (světelná závora)
7	Reset bus modulů („zaučení“ připojených bus modulů)

Úroveň 2 – nastavení pohonu

Menu 1 – Potřebná síla pohonu OTEVŘENO

citlivost v stupních 1 - 16
(čím vyšší je stupeň, tím vyšší je síla pohonu).
 8

Menu 2 – Potřebná síla pohonu ZAVŘENO

citlivost v stupních 1 - 16
(čím vyšší je stupeň, tím vyšší je síla pohonu).
 8

Menu 3 – Vypínací automatika OTEVŘENO

citlivost v stupních 1 (VYP) - 16
(čím nižší je stupeň, tím citlivější je vypínací automatika).
 10

Menu 4 – Vypínací automatika ZAVŘENO





citlivost v stupních 1 (VYP) - 16
(čím nižší je stupeň, tím citlivější je vypínací automatika).
 10




Úroveň 3 – Automatika zavírání

Menu 1 – Automatika zavírání

Při aktivovaném automatickém zavírání může být výstup relé (úroveň 1 / menu 7) v případě potřeby přeprogramován.

1	Deaktivováno	
2	Doba otevírání vrat 15 / doba výstrahy 5	Prodloužení doby otevírání vrat pouze impulsem (tlačítka, ručního vysílače).
3	Doba otevírání vrat 30 / doba výstrahy 5	
4	Doba otevírání vrat 60 / doba výstrahy 8	
5	Doba otevírání vrat 15 / doba výstrahy 5	
6	Doba otevírání vrat 30 / doba výstrahy 5	Ukončení doby otevírání vrat po projetí světelnou závorou.
7	Doba otevírání vrat 60 / doba výstrahy 8	
8	Doba otevírání vrat nekonečná / doba výstrahy 3	Zavření po projetí světelnou závorou / po zabránění zavření.

Úroveň 3 – Automatika zavírání	
Menu 3 – Doba otevření vrat	
2 – 250 sek.  V závislosti na úrovni 3, menu 1	
Menu 4 – Doba výstrahy	
1 – 70 sek.  V závislosti na úrovni 3, menu 1	
Menu 5 – Varování při rozjezdu	
0 – 7 sek.  0	
Menu 7 – Signální světlo	
1	 Pohyb vrat / výstraha bliká Klid vrat: Vyp. (úspora energie)
2	Pohyb vrat / výstraha svítí Klid vrat: Vyp. (úspora energie)
3	Pohyb vrat / výstraha bliká Klid vrat: blikání
4	Pohyb vrat / výstraha svítí Klid vrat: světlo
5	Pohyb vrat / výstraha bliká Klid vrat: světlo
6	Pohyb vrat / výstraha svítí Klid vrat: blikání
Úroveň 4 – Programování dálkového ovládání	
Menu 2 – Mezipozice OTEVŘENO	
Zobrazení parametru bliká -> stiskněte tlačítko ručního vysílače -> zobrazení na ručním vysílači bliká > funkce je „zaučena“.	
Menu 3 – Mezipozice ZAVŘENO	
Zobrazení parametru bliká -> stiskněte tlačítko ručního vysílače -> zobrazení na ručním vysílači bliká > funkce je „zaučena“.	
Menu 4 – OTEVŘENO	
Zobrazení parametru bliká -> stiskněte tlačítko ručního vysílače -> zobrazení na ručním vysílači bliká > funkce je „zaučena“.	
Menu 5 – ZAVŘENO	
Zobrazení parametru bliká -> stiskněte tlačítko ručního vysílače -> zobrazení na ručním vysílači bliká > funkce je „zaučena“.	

Úroveň 4 – Programování dálkového ovládání	
Menu 8	Osvětlení pohonu ZAP / VYP
Zobrazení parametru bliká -> stiskněte tlačítko ručního vysílače -> zobrazení na ručním vysílači bliká > funkce je „zaučena“. Parametr „dálkové ovládání“ nesmí být programován. → „Úroveň 1, menu 7 - výstup relé“	
Úroveň 5 – Zvláštní funkce	
Programování zvláštních skupin závisí na přípojce XB03. → „3.3.2 Přípojka XB03“	
Menu 1 - Programovatelný vstup impulsu (svorka 1/2)	
1	 impuls (pouze spínací kontakt)
2	Blokace zavření (pouze spínací kontakt)
3	Zastavení a reverzace (pouze směr ZAVŘENO – pouze rozpínací kontakt)
4	Zastavení a reverzace (pouze směr ZAVŘENO – pouze spínací kontakt)
5	Impuls OTEVŘENO (indukční smyčka – pouze spínací kontakt)
6	Předčasné zavření impulsem > 2 sekundy
Menu 3 – Programovatelný vstup (XW81)	
1	impuls (pouze spínací kontakt)
2	impuls RC (pouze spínací kontakt)
3	blokace zavření (pouze spínací kontakt)
4	Zastavení a reverzace (pouze směr ZAVŘENO – pouze rozpínací kontakt)
5	Zastavení a reverzace (pouze směr ZAVŘENO – pouze spínací kontakt)
6	impuls OTEVŘENO (pouze spínací kontakt)
7	Stop (pouze rozpínací kontakt)
8	Předčasné zavření impulsem > 2 sekundy
9	Automatické zavírání ZAP / VYP
Menu 4 – Doba osvětlení	
2 – 250 sek.  3.0 – (180 sek.)	
Menu 5 – Ruční programovací jednotka	
1	 Možnost ovládání a programování
2	Pouze možnost ovládání

Úroveň 6 – Variabilní rychlost

Menu 1 – Rychlost OTEVŘENO

stupně 5 - 16



Menu 2 – Rychlost soft chodu OTEVŘENO

stupně 1 - 16



Menu 3 – Pozice soft chodu OTEVŘENO

Nastavení tlačítkem + (OTEVŘENO) a – (ZAVŘENO).

Menu 4 – Rychlost ZAVŘENO

stupně 5 - 16



Menu 5 – Rychlost smart chodu ZAVŘENO

stupně 5 - 16



Menu 6 – Rychlost soft chodu ZAVŘENO

stupně 1 - 16



Menu 7 – Pozice smart chodu ZAVŘENO

Nastavení tlačítkem + (OTEVŘENO) a – (ZAVŘENO).

Menu 8 – Pozice soft chodu ZAVŘENO

Nastavení tlačítkem + (OTEVŘENO) a – (ZAVŘENO).

Úroveň 7 – Servis a údržba

Menu 1 – Počítadlo cyklů vrat

Šestimístná indikace pohybů vrat do 999999.

Čísla za sebou až do meze zobrazení, pak se opakují.

Menu 2 – Počítadlo údržby

Pětimístná indikace ještě zbývajících pohybů vrat až do indikace údržby.

Čísla za sebou až do meze zobrazení, pak se opakují.

Menu 3 – Interval údržby

Nastavení počtu pohybů vrat, po kterém je indikována potřebná údržba.

1	VYP
2	100 pohybů vrat
3	500 pohybů vrat
4	1 000 pohybů vrat
5	4 000 pohybů vrat
6	5 000 pohybů vrat
7	6 000 pohybů vrat
8	7 000 pohybů vrat
9	8 000 pohybů vrat
10	9 000 pohybů vrat
11	10 000 pohybů vrat
12	15 000 pohybů vrat
13	20 000 pohybů vrat
14	30 000 pohybů vrat
15	40 000 pohybů vrat
16	50 000 pohybů vrat

Menu 8 – Reset servisu a údržby






Paměť chyb se pro servis, diagnózu a údržbu vymaže.



1	Bez resetu
2	Reset paměti chyb

Menu 9 – Zobrazení chyb

Zobrazení aktuálního chybového hlášení max. 16 zobrazených chyb).

	Zobrazení předcházejících chyb / navigace seznamem chyb
	Navigace seznamem chyb

Úroveň 8 – Systémová nastavení	
<p>Vrata krátce reverzují: Systém pohonu pohybuje vrata krátce do protisměru, aby uvolnil překážku.</p> <p>Vrata dlouze reverzují: Systém pohonu pohybuje vrata až do pozice OTEVŘENO.</p>	
Menu 1 – Světelná závora	
1	 Provoz bez světelné závory
2	2 vodičová světelná závora (přípojka XB03 - svorka 70/71), Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata dlouze reverzují
3	Cizí světelná závora (přípojka XB03 - svorka 70/71), Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata dlouze reverzují
Menu 2 – Zajištění závěrné hrany	
1	 Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata krátce reverzují Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata krátce reverzují
2	Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata krátce reverzují Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata dlouze reverzují
3	Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata dlouze reverzují Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata krátce reverzují
4	Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata dlouze reverzují Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata dlouze reverzují
Menu 3 Funkce vypínací automatiky	
1	 Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata se zastaví Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata krátce reverzují
2	Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata krátce reverzují Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata krátce reverzují
3	Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata se zastaví Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata dlouze reverzují
4	Pohyb vrat OTEVŘENO: Vrata dlouze reverzují Pohyb vrat ZAVŘENO: Vrata dlouze reverzují
Menu 4 – Druhy provozu	
2	 Mrtvý muž
3	Automatická fixace
4	Mrtvý muž
5	Automatická fixace
Menu 5 – Funkce povelového prvku směru	
1	 Povelový prvek směru není aktivní: Povelový prvek směru vydá příkaz pouze u stojících vrat.
2	Povelový prvek směru pouze STOP: Vrata v chodu zastaví každý povelový prvek směru.

Úroveň 8 – Systémová nastavení	
Menu 6 – Funkce povelového prvku impulsu	
1	Povelový prvek impulsu není aktivní: Povelový prvek impulsu vydá příkaz pouze u stojících vrat.
2	Povelový prvek impulsu pouze STOP, následně sled: Vrata v chodu zastaví každý povelový prvek impulsu. Následující povel odstartuje systém pohonu v opačném směru (OTEVŘENO - STOP - ZAVŘENO - STOP - OTEVŘENO).
3	 Povelový prvek impulsu pouze STOP, následně sled: Vrata v chodu zastaví každý povelový prvek impulsu. Následující povel odstartuje systém pohonu v opačném směru (OTEVŘENO - STOP - ZAVŘENO - STOP - OTEVŘENO). Při automatickém zavírání bez STOP ve směru ZAVŘENO.
Menu 7 - Snížení síly v pozici VRATA ZAVŘENO (back jump)	
1	 Back jump není aktivní
2	Backjump aktivní - krátký
3	Backjump aktivní - střední
4	Backjump aktivní - dlouhý

5. Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění nekontrolovaným ovládním vrat!

- Ovládejte řízení, nebo ruční vysílač pouze tehdy, pokud nejsou v dráze vrat žádné osoby, nebo předměty.
- Zajistěte, aby řízení, nebo ruční vysílač nepoužívaly děti, nebo nepovolané osoby.
- Zajistěte, aby ruční vysílač nebyl zapojen náhodně (na příklad v kapse kalhot).

👉 POKYN

Nebezpečí vzniku věcných škod nekontrolovanými pohyby vrat!

Při pohybech vrat se může ruční lanko zachytit a způsobit škody (na př. B. u střešních nosičů).

- Zajistěte, aby se v dráze vrat a ručního lanka nenacházely žádné přepážky.

5.1 Ruční vysílač

Pohon pracuje za pomoci ručního vysílače, který je součástí dodávky, na principu řízení sledem impulsů.

Ovládání ručním vysílačem

1.		Řízení je v provozním modu.	
2.		1. impuls: Vrata se otevírají a jedou směrem OTEVŘENO	
3.		2. impuls: Systém pohonu zastaví.	
4.		3. impuls: Vrata jedou do protisměru ZAVŘENO.	

5.2 Odblokování

⚠ POZOR!

Nebezpečí zranění nekontrolovanými pohyby vrat!

Při ovládní odblokování může dojít k nekontrolovaným pohybům vrat:

- Pokud jsou pružiny vrat slabé, nebo prasklé.
- Pokud nejsou vrata vyvážená.
- Vrata v odblokovaném stavu pohybujte opatrně a pouze nízkou rychlostí!

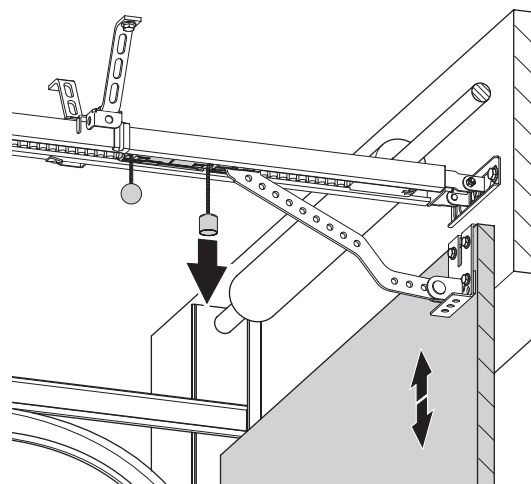
👉 POKYN

Nebezpečí vzniku věcných škod nekontrolovanými pohyby vrat!

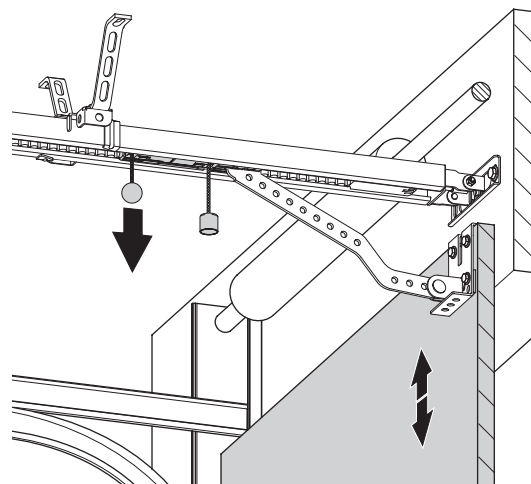
Při ručním otevírání vrat může dojít ke kolizi vodících saní s dorazem lišty.

- Vrata v odblokovaném stavu pohybujte opatrně a pouze nízkou rychlostí!

5.2 / 1



5.2 / 2



6. Údržba

Pro zaručení bezporuchové funkce musí být vrata pravidelně kontrolována a případně opravena. Před prací na vratech je nutno systém pohonu vždy odpojit od napětí.

- Jednou za měsíc překontrolujte, zda systém pohonu reverzuje, pokud se vrata dotknou překážky. Za tímto účelem nastavte do dráhy vrat podle směru jejich chodu překážku o výšce/šířce 50 mm.
- Překontrolujte nastavení vypínací automatiky OTEVŘENO a ZAVŘENO.
- Překontrolujte všechny pohyblivé části vrat a systému pohonu.
- Překontrolujte vrata na opotřebení, nebo poškození.
- Překontrolujte ročně lehkost chodu vrat.

Péče

- Pro čištění pohonu nikdy nepoužívejte: přímý proud vody, vysokotlaký čistič, kyseliny, nebo louhy.

7. Demontáž

Demontáž se provádí v obráceném pořadí montáže.

8. Likvidace

Stará zařízení a baterie nesmějí být likvidována s komunálním odpadem!

- Stará zařízení likvidujte prostřednictvím sběrného místa pro elektronický šrot, nebo Vašeho dodavatele.
- Staré baterie likvidujte ve sběrných nádobách pro staré baterie, nebo prostřednictvím Vašeho dodavatele.
- Obalový materiál likvidujte ve sběrných nádobách pro lepenku, papír a umělé hmoty.

9. Odstraňování poruch

Poruchy bez zobrazení hlášení poruchy

LCD displej neukazuje a nesvítlí.

Chybí napětí.

- Překontrolujte, zda je k dispozici síťové napětí.
- Překontrolujte přípojku proudu.

Tepelná ochrana síťového transformátoru spustila.

- Síťový transformátor nechte ochladit.

Vadná řídicí jednotka.

- Nechte překontrolovat systém pohonu.

Žádná reakce po vyslání impulsu.

Svorky pro tlačítko "impuls" překlenuty, na př. zkratem vodiče, nebo plochou svorkou.

- Případně vyzkoušejte odpojení spínače s klíčem, nebo vnitřního tlačítka od řídicí jednotky: vytáhněte kabel ze zdířky XB03, nasuňte zkratovací přípravek a hledejte chybu propojení.
- „3.3.2 Přípojka XB03“

Žádná reakce po vyslání impulsu ručním vysílačem.

Modulová anténa není zasunuta.

- Modulovou anténu propojte s řídicí jednotkou.
- „3.4 Ukončení montáže“

kódování ručního vysílače nesouhlasí s kódováním přijímače.

- Znovu aktivujte ruční vypínač.
- „4.3 Rychloprogramování“

Baterie ručního vysílače je vybitá.

- Vložte novou baterii.
- „5.1 Ruční vysílač“

Ruční vysílač, nebo řídicí elektronika, nebo modulová anténa jsou vadné.

- Nechte překontrolovat všechny 3 komponenty.

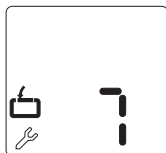
Systém pohonu reverzuje při přerušení rámové světelné závory.

Programování neproběhlo správně.

- Proveďte reset bezpečnostních prvků.
- „Úroveň 1, menu 8 - RESET“
- Znovu proveďte rychloprogramování.
- „4.3 Rychloprogramování“

Poruchy se zobrazením hlášení poruchy

Zařízení ukazuje identifikované poruchy ve formě čísla chyby (příklad čísla chyby 7).
Řízení přejde do modu hlášení.
V provozním modu lze stisknutím tlačítka P zobrazit poslední číslo chyby



Číslo chyby 7

Po 120 sekundách bez stisknutí tlačítka se programovací modus sám ukončí.

- Znovu odstartujte programování.

Číslo chyby 9

impulsy snímače otáček nejsou k dispozici!
Systém pohonu blokuje.

- Nechte překontrolovat systém pohonu.

Číslo chyby 10

Chod vrat je příliš těžký, nebo jsou vrata zablokována.

- Uvolněte chod vrat.

Maximální síla pohonu je nastavena na příliš nízkou hodnotu.

- Nechte překontrolovat maximální sílu pohonu Vaším dodavatelem.

→ „Úroveň 2, menu 1 - Potřebná síla pohonu OTEVŘENO“
→ „Úroveň 2, menu 2 - Potřebná síla pohonu ZAVŘENO“

Číslo chyby 11

Omezení doby běhu.

- Nechte překontrolovat systém pohonu.

Číslo chyby 15

Světelná závora přerušená, nebo vadná.

- Odstraňte překážku, nebo nechte překontrolovat světelnou závoru.

Světelná závora je naprogramována, ale nepřipojena.

- Světelnou závoru deaktivujte, nebo připojte.

Číslo chyby 16

Snímač proudu odpojovací automatiky vadný.

- Nechte překontrolovat agregát motoru.

Číslo chyby 26

Podpětí. Systém pohonu je při nastavení síly pohonu na stupeň 16 (maximum) přetížen.

- Nechte překontrolovat externí napájení.

Poruchy se zobrazením hlášení poruchy

Číslo chyby 28

Chod vrat je příliš těžký, nepravidelný, nebo jsou vrata zablokována.

- Překontrolujte chod vrat a uveďte vrata do provozuschopného stavu.

Vypínací automatika je nastavena příliš citlivě.

- Nechte překontrolovat vypínací automatiku Vaším dodavatelem.
- „Úroveň 2, menu 3 - Vypínací automatika OTEVŘENO“
→ „Úroveň 2, menu 4 - Vypínací automatika ZAVŘENO“

Číslo chyby 30

Chyba MS busu

- Proveďte reset bus modulů.
- „Úroveň 1, menu 8 - RESET“
- Nechte překontrolovat připojené bus moduly

Číslo chyby 35

Porucha elektroniky

- Nechte překontrolovat systém pohonu.

Číslo chyby 36

Drátový můstek odstraněn, tlačítko zastavení však není připojeno.

- Nasuňte tlačítko zastavení, nebo zkratovací přípravek.
- „3.3 Přípojky řízení“

Systém pohonu odblokován, nebo přerušný obvod klidového proudu.

- Systém pohonu zablokujte.

10. Příloha

10.1 Technické údaje



Elektrické údaje

Napětí sítě, možné odchylky podle jednotlivých zemí	V	230/260
Jmenovitá frekvence	Hz	50/60
Příkon proudu	A	1,1
Příkon při provozu*	kW	0,25
Příkon standby*	W	cca 4
Doba zapnutí	min	KB 2
Řídící napětí	V DC	24
Druh krytí motorového agregátu		IP 20
Třída krytí		II

Mechanické údaje

Max. tažná a tlačná síla	N	Comfort 260: 550 Comfort 270: 750 Comfort 280: 1.000
Rychlost chodu	mm/s	160
Doba otevírání, podle vrat	s	cca 14

Data k okolí

Rozměry motorového agregátu	mm	190 x 125 x 360
Hmotnost (celková)	kg	Comfort 260: 6,4 Comfort 270: 6,5 Comfort 280: 6,6
Hladina akustického tlaku	dB(A)	70
Rozsah teploty	 °C	-20
	 °C	+60

* bez připojeného příslušenství

Objem dodávky

Referenční technický bod
Soft start / soft stop
Pojistka odložení
Vypínací automatika
Ochrana zablokování
Ochrana proti podpětí
Omezení doby chodu
Elektronické koncové vypínání
Přípojka pro tlačítko tlaku, kódové tlačítko a tlačítko s klíčem
Přípojka bezpotenciálových hlášení koncových snímačů
Modulová anténa
Signalizace chyb

Příslušenství

Montážní konzole pro sekční vrata
Odblokovací sada pro výkyvná vrata
Rameno pro sklápěcí vrata
Zarážka křídla pro křídlová vrata
Světelné závory
Odblokování
Relé pro výstražné blikací světlo při provozu s automatickou zavírací jednotkou
Přídavná sada bezpotenciálových koncových spínačů OTEVŘENO/ZAVŘENO/SVĚTLO
Tlačítko
Spínač s klíčem
Kódové tlačítko

10.2 Prohlášení o zabudování

Tímto prohlašujeme, že následně označený výrobek odpovídá na základě své koncepce a konstrukce a také provedením, které uvádíme do oběhu, příslušným všeobecným bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES směrnice o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice ES o strojních zařízeních a směrnici o nízkém napětí.

Na vyžádání dozorcích úřadů bude dokumentace poskytnuta v papírové formě.

Při změně stroje, která s námi nebyla odsouhlasena, pozbývá toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Pohon garážových vrat Comfort 260, 270, 280

Příslušné směrnice ES:

- Směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES
EN 60204-1:2007
EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 13849-1:2008
Kat.2 / PLC pro funkce omezení síly a identifikaci koncové polohy
EN 61508:2001
- Elektromagnetická kompatibilita 2004/108/ES
EN 55014-1
EN 61000-3-2:2006 (2008)
EN 61000-3-3:2009
EN 61000-6-2:2006
EN 61000-6-3:2007
- Směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES
EN 60335-1:2002
EN 60335-2-103:2004

Platnost tohoto návodu k montáži:

Datum výroby 01.12.2011 - 31.12.2012



01.12.2011

ppa. K. Goldstein
obchodní vedení



Výrobce a správce dokumentace
Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. kg
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Telefon +49 (5247) 705-0

10.3 Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že následně označený výrobek odpovídá na základě své koncepce a konstrukce a také provedením, které uvádíme do oběhu, příslušným všeobecným bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES směrnice o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice ES o strojních zařízeních a směrnici o nízkém napětí.

Při změně stroje, která s námi nebyla odsouhlasena, pozbývá toto prohlášení svoji platnost.

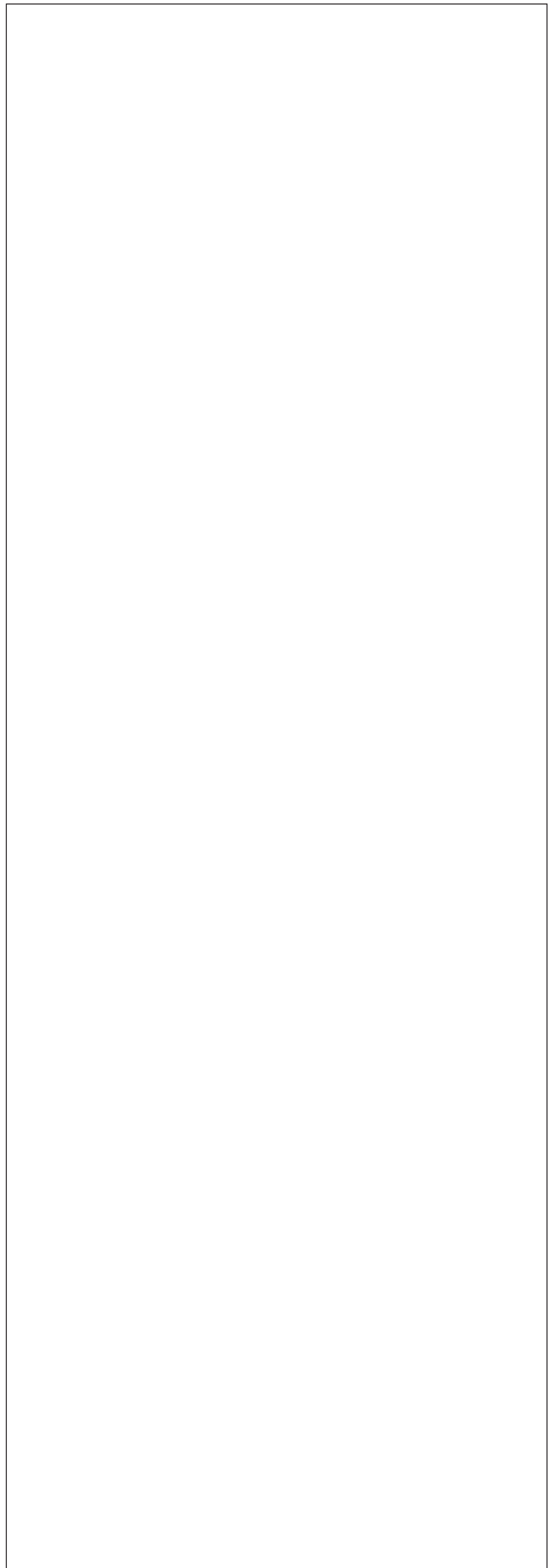
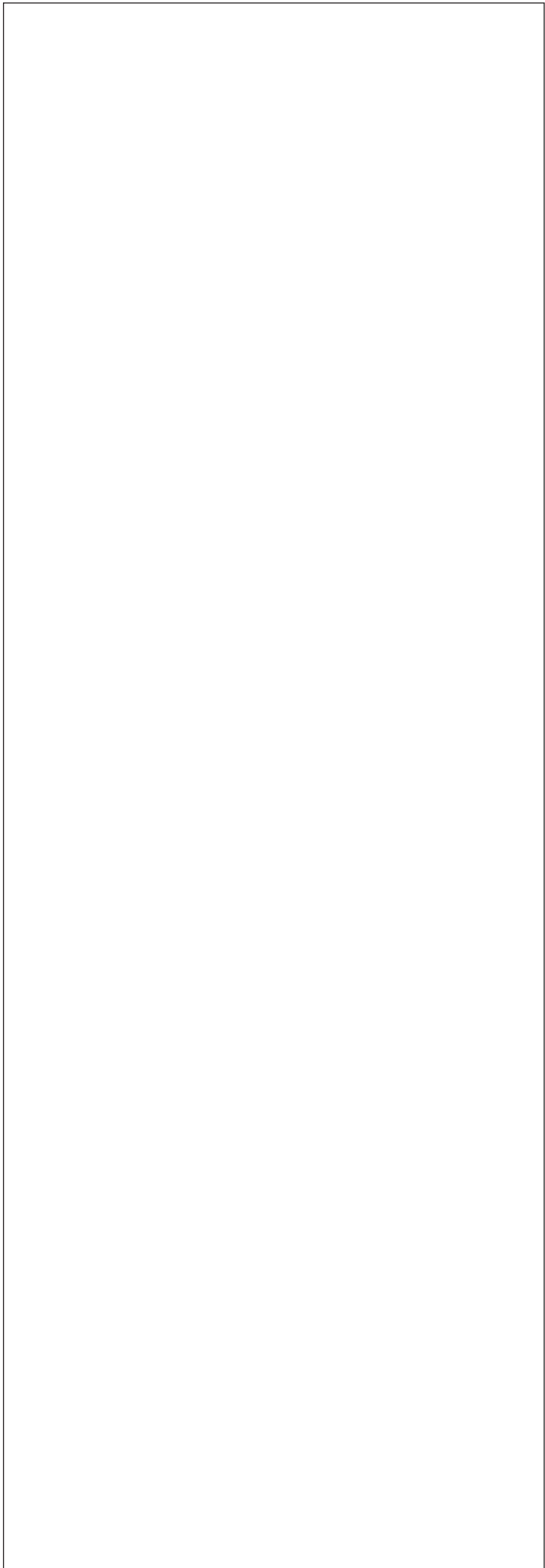
Výrobek: Označení vrat

Označení pohonu

Příslušné směrnice ES:

- Směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES
EN 60204-1:2007
EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 13849-1:2008
EN 61508:2001
- Elektromagnetická kompatibilita 2004/108/ES
EN 55014-1
EN 61000-3-2:2006 (2008)
EN 61000-3-3:2009
EN 61000-6-2:2006
EN 61000-6-3:2007
- Směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES
EN 60335-1:2002
EN 60335-2-103:2004

Datum / podpis



Typový štítek

Typ: _____

Č. pol.: _____

Č. výrobku: _____



100716